

Mon voyage le long du Danube et de l'Inn

par Yannick Coutiez



Le Danube, mon vélo et la piste cyclable avant Regensburg

Pendant de nombreuses années j'ai fait du vélo dans une optique de performance: des cols, des cyclosporives, des longues distances... jusqu'à en être dégoûté.

Il s'en est suivi une période de 6 ans sans m'asseoir sur une selle.

Puis, lentement, est née en moi l'envie de faire du vélo autrement: découvrir, voyager et surtout rencontrer. J'ai eu envie de m'offrir un voyage en vélo-camping.

Premier acte: acquérir un nouveau vélo, une «randonneuse»

Introuvable auprès des revendeurs de ma région! Ce ne sont que vélos de course en aluminium, en carbone... à des prix faramineux.

Je me suis rendu compte que je devais me tourner vers des cadres allemands et ai trouvé un excellent revendeur à Bruxelles: La maison du Vélo (www.lamaisonduevo.be/fr/index.html)

J'opte pour un Da Silva, cadre en acier, équipé de roues de 26 pouces, des pneus de 1,5 pouces et d'un groupe Shimano LX. (<http://da-silva-bikes.de>).



Deuxième acte: choisir une destination

Une petite visite à une librairie bruxelloise bien connue des randonneurs: *l'Anticyclone des Açores*.

J'y découvre rapidement les publications d'un éditeur allemand: Esterbauer (www.esterbauer.com). Mon choix se porte sur deux topoguides cyclistes:

Danube bike trail, 1, The german Danube from Donaueschingen to Passau
Inn Radweg, 2, Von Innsbruck nach Passau



Des idées-reçues

Ce sera mon premier séjour en Allemagne.

J'y vais avec certains a priori et appréhensions.

- 1) Les Allemands sont austères et plutôt froids.
- 2) L'Allemagne est chère.
- 3) Quid des vélos dans la circulation?

Très rapidement je dois jeter mes idées-reçues aux oubliettes.

Les Allemands sont d'une cordialité absolument surprenante. Serviabiles et accueillants comme pas un. À trois reprises, alors que je cherchais mon chemin, des passants m'ont spontanément aidé. À Rosenheim, où je me suis heurté à une déviation incompréhensible, une cycliste s'est dévouée pour me conduire sur le bon chemin...

J'ai fait moitié campings-moitié hôtels. Dans les premiers, on s'en tire avec 7 à 10 euros la nuit. Dans les seconds, il m'est arrivé de trouver une chambre seul (Einzelzimmer) pour 25 euros petit déjeuner compris... à 300 m du lac de Constance! Sinon, il faut compter autour de 35 euros déjeuner compris. Impossible de trouver cela en Belgique ou en France. Pour la restauration, il faut prendre les prix français ou belges moins 20 à 30 %.

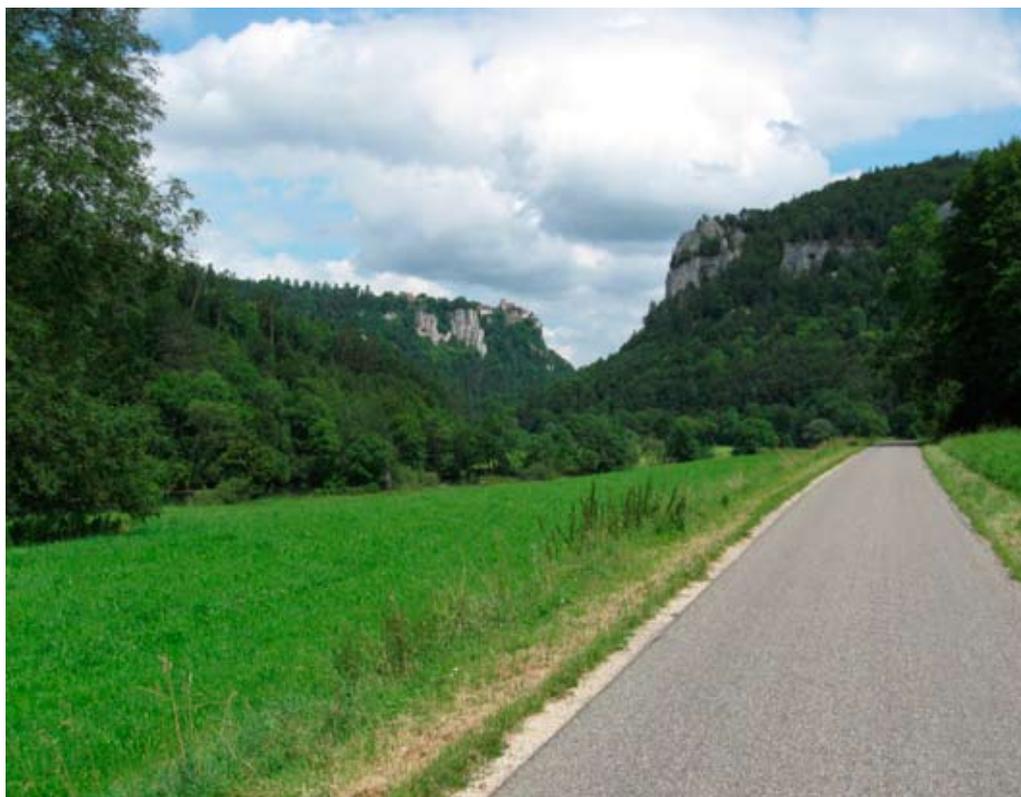
On présente la Hollande comme LE pays du vélo. Pour y être déjà allé, je peux dire que c'est faux, c'est l'Allemagne. Sur mes 1400 km, j'ai eu 1200 km de pistes cyclables confortables et sûres. Notre RAVeL avec ses moignons qui commencent nulle part et se terminent en cul-de-sac fait pâle figure devant le réseau allemand. Sur les routes, les conducteurs sont d'une courtoisie et d'une patience à toute épreuve. J'ai souvent eu l'impression que toute l'Allemagne roulait à vélo. Il est vrai que de telles pistes cyclables, cela encourage!

Voyager seul!

« Tu pars seul! » m'a-t-on dit avec des yeux d'épouvante. Comme si c'était une suprême épreuve.

La solitude me plaît. Ensuite, lorsqu'on est seul, on n'est jamais seul. Je veux dire par là qu'on est disponible pour des rencontres.

J'ai passé toute une soirée, autour d'un feu de camp, dans un camping, avec des Suisses allemands qui partaient en famille à LegoLand. J'ai roulé trois jours



Ce n'est pas une route, c'est la piste cyclable



Avant Kelheim, le Danube entre dans des gorges



Le long du Danube et de l'Inn

avec trois jeunes français qui se rendaient en Ukraine, un cyclo allemand m'a accompagné pendant une demi heure rien que pour parler. J'ai roulé avec deux Alsaciens, organisateurs du BRV (Brevet de randonneur des Vosges). Je me suis arrêté un après-midi auprès d'un Français qui lisait ses cartes et qui m'a parlé de son voyage en Slovaquie...

La descente du Danube

Je suis allé en voiture jusqu'à Fribourg-en-Brigau. Mon amie Gabi y a de la famille et mon auto sera en sécurité.

Le premier jour est consacré à la traversée de la Forêt Noire au relief très accidenté! et à l'arrivée à Donaueschingen.

Il existe à vrai dire quatre topoguides qui permettent de descendre le Danube de sa source, à Donaueschingen, jusqu'à la mer Noire.

J'ai parcouru le premier, jusqu'au confluent du Danube et de l'Inn, à Passau: 595 km.

On passe de la cote 700 à la cote 300. Bonne mise en jambes. Les difficultés, ce sera pour plus tard!

La piste cyclable colle littéralement au cours du fleuve, si bien qu'il n'y a pas de véritable dénivelé.

Il n'est pas question cependant de flâner de part et d'autre du cours du fleuve et d'allonger le parcours: je ne fais que 18 km/h de moyenne et une distance moyenne journalière de 100 km. Mon vélo, mes paquets et moi pesons 115 kg.

Par contre, la randonnée me fait traverser des paysages, des villages et des villes d'une beauté à vous couper le souffle. Je profite de tout cela en pédalant.

Les Allemands ont restauré et aménagé leur ville avec goût. Il y règne une atmosphère de paix, de joie de vivre et de convivialité.

Rechtenstein





À Donauwörth

Donaueschingen, Sigmaringen, Ulm, Neuburg, Ingolstadt, Regensburg (Ratisbonne), Straubing, Passau...

La remontée de l'Inn

Je quitte Passau et me retrouve rapidement en Autriche que je quitte, pour repasser en Allemagne et retourner en Autriche (Tyrol).

Je traverse la même journée Braunau, ville natale d'Hitler, et Marktl, village natal de Joseph Ratzinger! Surprenante proximité.

Jusqu'à Rosenheim, le paysage n'a rien de très engageant. Je croise deux cyclistes hollandais qui sont de mon avis. Il suivent l'Inn depuis sa source, avant Innsbruck, et me disent que la première partie est beaucoup plus jolie. Par contre, dès mon entrée dans le Tyrol, quel splendeur! Des paysages et des villages de carte postale.

Je passe de 300 à 600 m sur 350 km. Petite remontée. Mais pas de quoi fouetter un chat. Les difficultés, ce sera pour plus tard!

D'Innsbruck à Donaueschingen

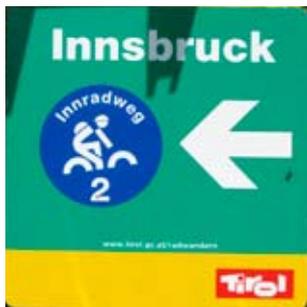
Les difficultés, c'est pour maintenant.

Mais il y a une surprise à la clef!

Après avoir quitté Innsbruck, il faut franchir les Alpes et repasser en Bavière. C'est la montée au FernPass. Un dénivelé de plus ou moins 900 m. Les centaines de km déjà parcourus, loin de me fatiguer, ont aiguisé ma condition physique.

Le problème, c'est la circulation infernale: des voitures, des camions, des





Le site du Zugspitze

caravanes à n'en plus finir. Une route juste assez large, tout se joue aux centimètres. J'ai eu peur! À deux reprises j'ai failli être jeté dans le ravin par un chauffard de camionneur hongrois et par un bigleux de caravaniste hollandais.

Au sommet, c'est la découverte du site splendide du Zugspitze et au bout de la descente, c'est l'arrivée à Füssen où je décide de passer deux jours: Louis II m'attend. Je suis en effet à 5 km des châteaux de Hohenschangau et de Neuschwanstein.

Ensuite ce sera la descente vers le lac de Constance et finalement, la remontée bien pénible sous un soleil de plomb à Donaueschingen.

RadfernwegeDeutschland¹

Passer ses vacances en Allemagne n'a rien de commun. Il y a bien sûr l'obstacle de la langue. Mais il y a aussi, je l'ai plusieurs fois constaté auprès de mes amis, les souvenirs douloureux de 1940-1945. Je pense que ces préventions sont injustes. C'est ici le prof. d'histoire qui s'exprime : les Allemands, depuis des décennies ont le courage de regarder leur passé en face, sans complaisance. Dans la mesure du possible, ils tentent de réparer, si on peut dire, leurs fautes passées. Cela en étonnera plus d'un mais c'est une chose que ni les Japonais, ni

1. « Pistes cyclables de grande randonnée d'Allemagne ». Traduction approximative d'un livre qui recense la plupart des pistes cyclables en Allemagne : *Radfernwege Deutschland. Die attraktivsten Radtouren durch Deutschland*, Rodingersdorf, 2009 (Verlag Esterbauer).



Neuschwanstein sous les échafaudages

les Autrichiens, ni même les Italiens ne font ou alors avec beaucoup d'ambiguïté. Je pense que l'on ne peut pas imputer aux Allemands d'aujourd'hui les fautes de leurs aînés.

De mes deux semaines en Bade-Wurtemberg et en Bavière j'ai retenu que l'Allemagne est un paradis pour les cyclistes et une très agréable terre de vacances. L'ouvrage dont je cite le titre en note rassemble 103 des principales voies cyclistes du pays. Elle totalisent plus de 30.000 km de pistes. La plupart sont en ligne. Mais leur enchevêtrement fait que l'on peut, comme je l'ai fait, passer de l'une à l'autre pour se forger un circuit en boucle.

Il y a cependant quelques boucles comme par exemple la NiederRheinroute (1250 km), de Clèves à Clèves ou le tour du lac de Constance (Bodensee ; 268 km).

L'ouvrage est une introduction au catalogue de l'éditeur où on trouve les topoguides détaillés. Il donne un premier aperçu de la randonnée projetée : Steigung (dénivelé), Wegequalität (état des routes), Beschilderung (description), Verkehr (trafic), Naturerlebnis (découverte de la nature), Kulturangebot (découvertes culturelles).

Je reproduis ici les pages consacrées au tour du lac de Constance.

... mon projet pour 2010 : peut-être une descente du Rhin de sa source, en Suisse, à Rotterdam.

Neuruppin, ☎ 03391/659630, Fax: 357907, www.ruppiner-reiseland.de, info@ruppiner-reiseland.de
Tourismusverband Mecklenburg-Vorpommern e. V., Platz der Freundschaft 1, 18059 Rostock, ☎ 0180/5000223, www.auf-nach-mv.de

East Denmark Tourism, Østergåde 3D, DK-4800 Nykøbing Falster, ☎ 0045/54861348, www.visiteastdenmark.com

Unser Tourguide
 **Berlin-Kopenhagen**
 1:75.000, 152 S., € 12,40, ISBN 978-3-85000-093-2

Bodensee-Radweg

	Länge km	268 km	
	Region	BW, BAY	
	Start	Konstanz	
	Ziel	Konstanz	
	Steigung		wenig
	Wegequalität		gut
Beschilderung		sehr gut	
Verkehr		wenig	
Naturerlebnis		sehr gut	
Kulturangebot		sehr gut	
www.bodensee-radweg.com			

Was haben die Schweiz, Deutschland und Österreich außer der deutschen Sprache gemeinsam? Richtig: den Bodensee, Verbindungsglied zwischen drei Staaten, zwischen Kulturen und Völkern. Der Bodensee, ein bewegtes Pflaster geologischer und historischer Ereignisse, im Osten begrenzt vom Panorama der Alpen, im Westen umrandet von den erkalteten Kegeln einstiger Vulkane, wartet er mit seinen landschaftlichen Schönheiten darauf, immer aufs neue entdeckt zu werden.

Wegweisung

Der Bodensee-Radweg ist mit sieben verschiedenen Schilderarten ausgeschildert.

Wegbeschaffenheit

Der Bodensee-Radweg verläuft zum Großteil auf Radwegen oder auf ruhigen Nebenstraßen, die meist auch asphaltiert sind.

Verkehr

Entlang der Radroute treffen Sie kaum auf verkehrsreiche Strecken. Von KFZ-Verkehr stark frequentierte Straßen werden meist durch Radwege begleitet.

Steigungen

Auf der gesamten Strecke finden Sie äußerst selten Steigungen. Diese gibt

es entlang des Überlinger Sees und des Untersees.

Kinder

Die Tour um den Bodensee ist mit Kindern jeden Alters zu bewältigen.

Highlights

Diese Radtour führt Sie rund um das „Schwäbische Meer“, wie der 570 km² große Bodensee auch genannt wird.

Kulturelle Hauptstadt am See ist **Konstanz**. Der geographischen Nähe zur Schweiz verdankt die Stadt die Schonung im Zweiten Weltkrieg. Ein Ereignis, das fest mit dem Namen Konstanz verbunden ist, ist das „Konzil von Konstanz“. Bei dem einzigen Konzil in Deutschland wurden drei Päpste ihres Amtes enthoben und ein neuer gewählt. Bei der Umrundung des Überlinger Sees lohnt sich auch der Besuch der **Blumeninsel Mainau**. Eine knappe Million Menschen jährlich besuchen das 45 Hektar große Inselchen, das ein einziger Park mit verschiedensten Blumenattraktionen wie einer Orchideenschau im Palmenhaus ist.

Einen Zeitsprung in die Vergangenheit ermöglicht das **Freilichtmuseum Unteruhldingen**. Hier wurde ein **Pfahldorf** aus der Steinzeit um 2200 v. Chr. und eines aus der Bronzezeit (1100 v. Chr.) rekonstruiert.

Ab **Meersburg** fallen die Hänge des Linzgaus sanft zum See hinab, das milde Klima spürt man deutlich, auch in der Form von ausgedehnten **Wein-** und



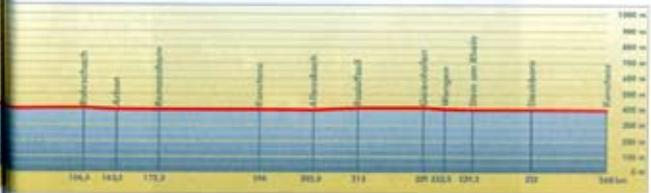
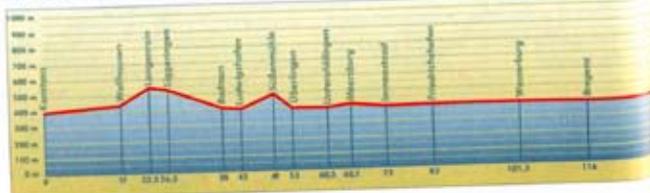
Konstanz

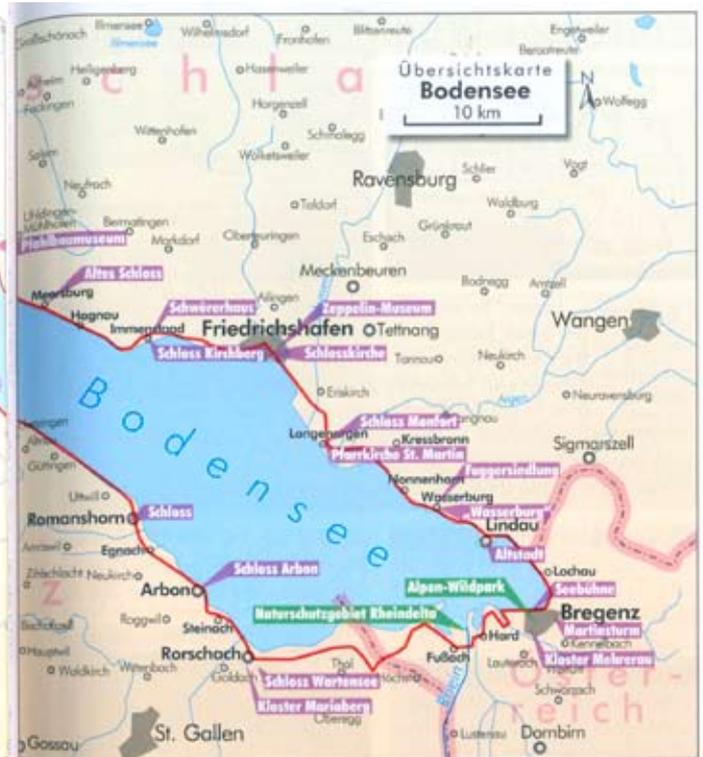
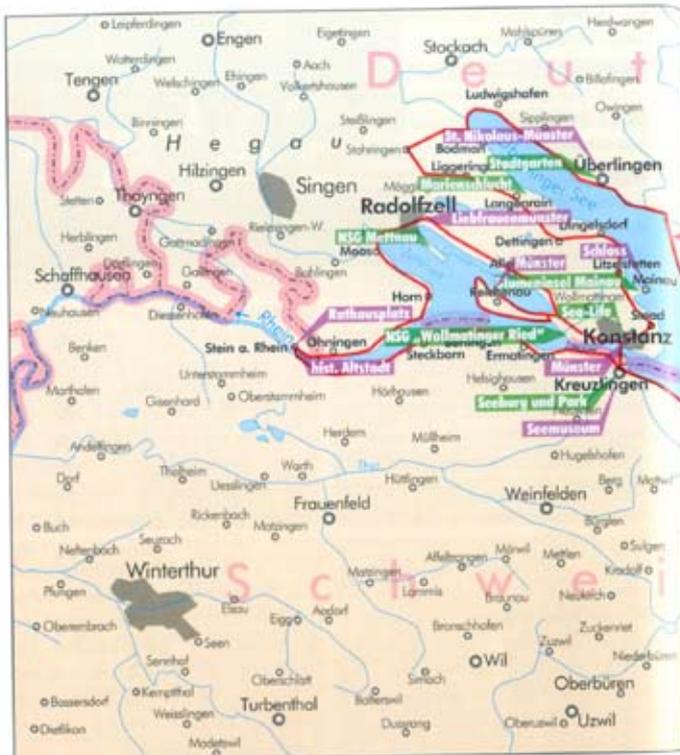
Obstkulturen. Zahlreiche **Schlösser** auf Ihrem Weg zeugen von der hohen Beliebtheit der Region in früheren Zeiten.

Mit **Friedrichshafen** durchqueren Sie eine der wirtschaftlich wichtigsten Städte am See. Zugleich mit der Gemeindegrenze von Nonnenhorn überschreiten Sie die Landesgrenze von Bayern. In der Eiszeit geformte Hügel voll Obst- und Weinkulturen bilden die Kulisse für Ihre Weiterfahrt über Nonnenhorn nach **Wasserburg**. Die mehrfach zerstörte und umgebauete „Wasserburg“ geht auf das 14. Jahrhundert zurück. Der Anblick von Wasserburg wird von der ursprünglich gotischen Kirche St. Georg mit dem **Zwiebelturm** geprägt.

Ein Ausflug auf die **Insel Lindau**, die einzige Stadt Deutschlands, die auf einer Insel gelegen ist, lohnt sich. Die Altstadt steht seit 1976 zur Gänze unter Denkmalschutz.

Nächste Station auf Ihrer Umrundung des „Dreiländermeeres“ ist **Bregenz**, die Hauptstadt des österreichischen Bundeslandes Vorarlberg. Der **Martin Sturm**, 1599 bis 1602





als Beobachtungsposten auf einem Getreidespeicher errichtet, war er der erste Barockbau am Bodensee. Der Zwiebelturm gilt als größter seiner Art in Europa.

Der österreichische Teil des Bodenseeufer wird vor allem durch das breite Rheintal und die weitschweifige Mündungslandschaft des Rheins geprägt.

Das Schweizer Ufer des Sees ist vom Massentourismus noch weitgehend



Eindruck von der Insel Mainau

verschont geblieben, so findet man noch kleine **Badeorte**, die neuerdings verstärkt auf Sommerfrischler setzen. Die wohlgepflegten Ortschaften glänzen vor allem mit ihren schmucken **Fachwerkhäusern**.

Eine Umrundung des Bodensees, des Zeller Sees und des Untersees führt Sie nachdem Sie Ihren Startpunkt Konstanz erreicht haben, entlang des Bodanrück nach Radolfzell. Auf kleinen Wegen umrunden Sie die Halbinsel

Höri. Stein am Rhein zählt mit seinen bunten Fassaden zu den Höhepunkten am See.

Vernetzung

In Immenstadt können Sie auf den Donau-Bodensee-Radweg wechseln, in Lindau auf den Bodensee-Königssee-Radweg und auf dem Rhein-Radweg können Sie ab Rheineck weiterfahren.

Infostelle

Bodensee-Radweg Service GmbH, Fritz-Arnold-Str. 16a, 78467 Konstanz, ☎ 07531/81993-0, Fax: -66, www.bodensee-radweg.com
Internationale Bodensee-Tourismus GmbH, Hafenstr. 6, 78462 Konstanz, ☎ 07531/909490,



Fax: 909494, www.bodensee-tourismus.com, info@bodensee-tourismus.com

Unser Tourguide



Bodensee-Radweg
 1:50.000, 112 S., € 12,40,
 ISBN 978-3-85000-002-4



Radfernwege Deutschland. Version simplifiée

Le long du Danube et de l'Inn